



EURO 380 M1

MANUALE





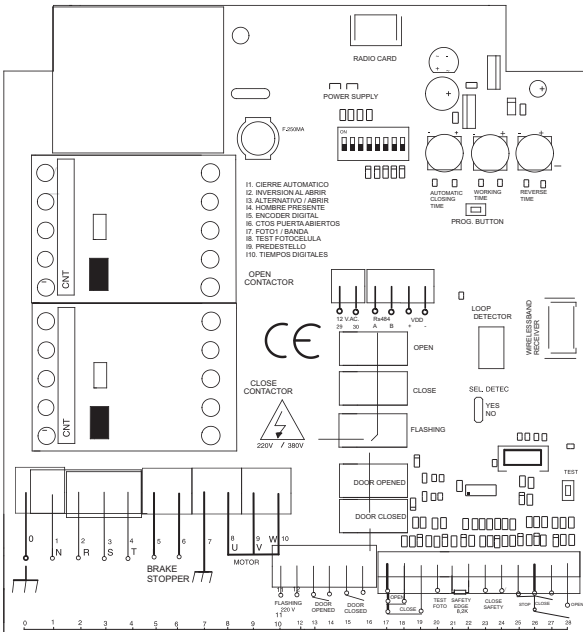
1. APPLICAZIONI

Apparecchiature progettate per applicazioni industriali come porte industriali e porte scorrevoli pesanti.

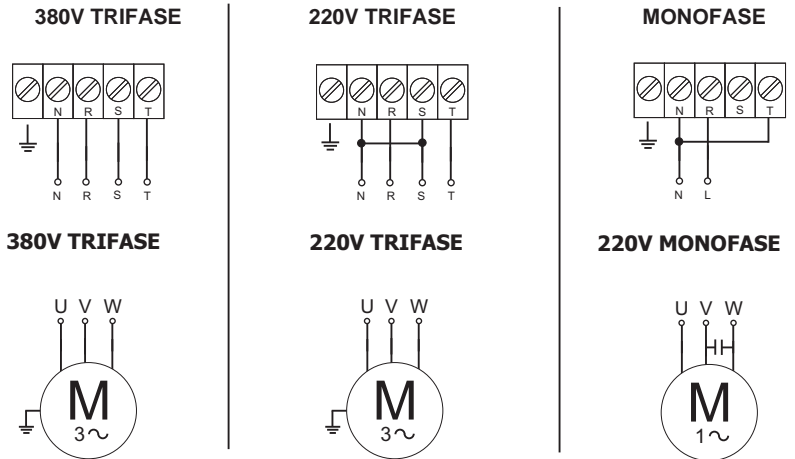
2. ISTRUZIONI PER L'USO

- L'unità di controllo può essere attivata dai contatti (26-28) o tramite la scheda radio. Le manovre possono essere stoppate in vari modi: attivazione del fine del tempo di lavoro o con encoder.
- Con l'opzione 3 ON, se il tasto OPEN o il trasmettitore viene premuto mentre la porta si apre, si ferma e non chiude la porta.
- Premendo il tasto STOP il motore si ferma. Per aprire o chiudere è necessario premere OPEN o CLOSE
- Premendo il tasto STOP si ferma la porta. E' necessario spingere pulsanti aprire o chiudere a riattivare il funzionamento
- Il contatto luce del garage si attiva quando la porta si apre e disattivata dopo 2 secondi.

3. COLLEGAMENTI



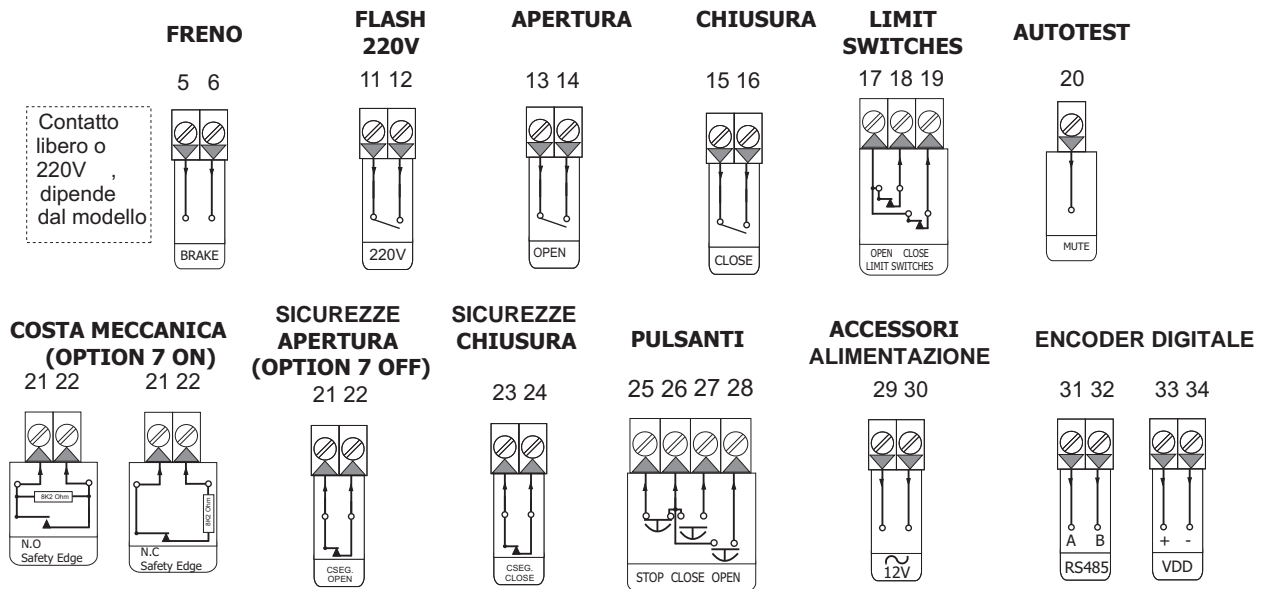
3.1 COLLEGAMENTO ALIMENTAZIONE E MOTORE



3.2 RILEVATORE MAGNETICO



3.3 COLLEGAMENTO DEI MORSETTI



4. DIP SWITCH

1 CHIUSURA AUTOMATICA		Chiusura automatica attivata	6 CONTATTI DELLA PORTA		Contatto porta normalmente aperto
		Chiusura automatica disattivata			Contatto porta normalmente chiuso
2 COMANDO STOP IN APERTURA		Si stoppa solo premendo il pulsante STOP	7 COSTA DI SICUREZZA FOTOCCELLULA		Input 21-22 configurato come resistivo 8K2.
		Si stoppa anche con il pulsante OPEN			Input 21-22 configurato come meccanico (N.C)
3 RADIO OPEN/ALTERNATIVE		Il pulsante OPEN lavora come pulsante alternativo	8 TEST FOTOCCELLULA		Abilitato
		il pulsante OPEN funziona solo per aprire			Disabilitato
4 UOMO PRESENTE		Abilitato	9 PRE-FLASHING		Lampeggio prima della partenza in apertura e chiusura, ATTIVATO
		Disabilitato			Lampeggio prima della partenza in apertura e chiusura, DISATTIVATO
5 ENCODER		Abilitato	10 PROGRAMMAZIONE		Tempo di manovra regolato con impulso
		Disabilitato			Tempo di manovra regolato da potenziometro

Se OPTION 3 & 4 ON, la centralina fa un apertura normale e uomo presente in chiusura
Se OPTION 3 ON & OPTION 4 OFF la centralina ha uomo presente in apertura e chiusura

5. REGOLAZIONE TEMPI

TEMPO DI CHIUSURA AUTOMATICA



Regola il tempo per la chiusura automatica. Girare a sinistra per diminuire e a destra per aumentare.
Minimo - 6 to 8sec
Massimo - 110 secs

TEMPO DI LAVORO



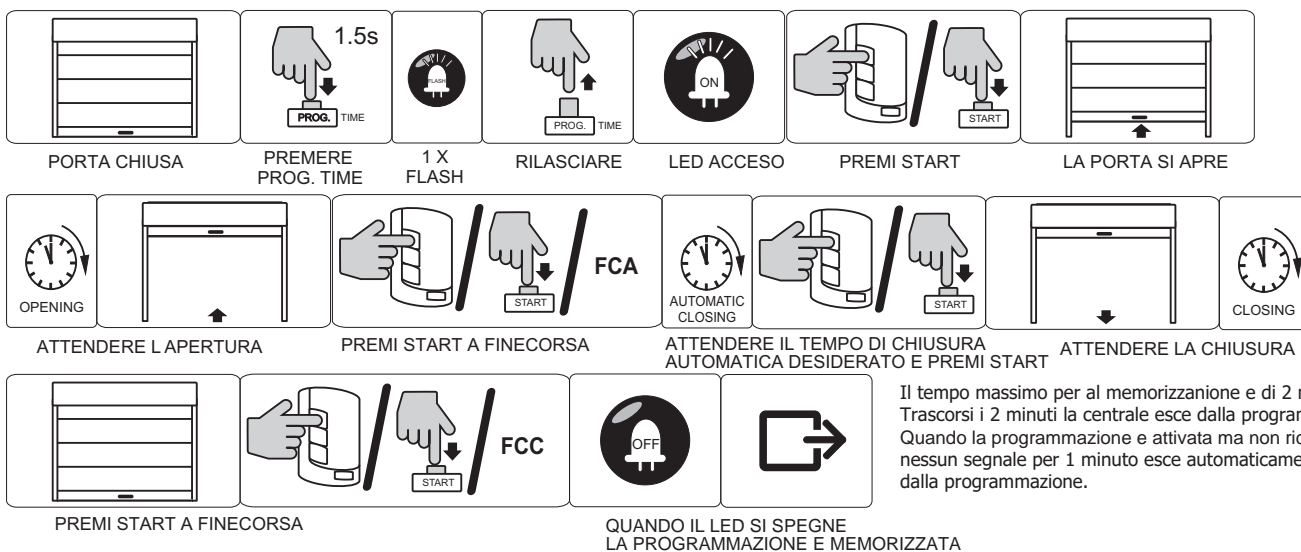
Regola il tempo di apertura e chiusura. Girare a sinistra per diminuire e a destra per aumentare.
Minimo - 6 to 8sec
Massimo - 85 secs

TEMPO DI INVERSIONE



Regola il tempo di inversione. Girare a sinistra per diminuire a destra per aumentare.
Minimo - 0.5 sec
Massimo - 7.5 sec

6. PROGRAMMAZIONE TEMPO DI LAVORO E CHIUSURA AUTOMATICA



UNI
EN

I nostri prodotti se installati da personale specializzato idoneo alla valutazione dei rischi, rispondono alle normative UNI EN 12453-EN 12445

Nuestros productos si instalados por personal cualificado capaz de la evaluacion de riesgos, cumplen con la norma UNI EN 12453, EN 12445

Our products if installed by qualified personnel capable to evaluate risks, comply with norms UNI EN 12453, EN 12445

Nos produits si installés par personnel qualifié capable d'évaluer les risques, sont conformer à la norme UNI EN 12453, EN 12445

Nossos produtos se instalado por pessoal qualificado, capaz de avaliar risco, cumprir UNI EN 12453, EN 12445

CE

Il marchio CE è conforme alla direttiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

El marcaje CE de este dispositivo indica que cumple con la directiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

The CE mark complies with EEC European directiva 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

Le marque CE est conforme avec la CEE directiva européenne 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

A marca CE em conformidade com a Directiva Europeia CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

I dati e le immagini sono puramente indicativi

VDS si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche dei prodotti descritti a suo insindacabile giudizio, senza alcun preavviso.

Los datos y las imágenes son orientativos

VDS se reserva el derecho de modificar en cualquier momento de las características de los productos descritos en su única discreción, sin previo aviso.

The data and images are for guidance only

VDS reserves the right to change at any time characteristics of the products described in its sole discretion, without notice.

Les données et les images sont à titre indicatif seulement

VDS réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques des produits décrits à sa seule discrétion, sans préavis.

Os dados e as imagens são apenas para orientação

VDS reserva o direito de alterar, a qualquer tempo as características dos produtos descritos em seu exclusivo critério, sem

CONTACTS :



Via Circolare p.i.p. sn

65010 Santa Teresa di Spoltore (PE) - ITALY

Tel. 085-4971946 - FAX 085-4973849

www.vdsproduction.it - vds@vdsproduction.it



1. APLICACIONES

Equipment designed for industrial applications like speed doors, industrial sectional doors or heavy sliding doors.

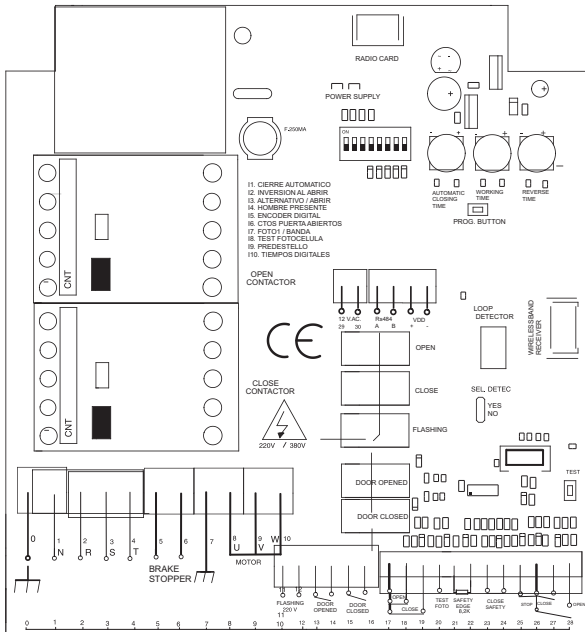
Supports:

- DMT: Magnetic selector card /safety int. / opening.
- SRT BAND: WIRELESSBAND system receiver card for resistive / optical safety edge.
- SRT: Radio card receiver for 433 or 868 Mhz radio transmitters.

2. OPERATING INSTRUCTIONS

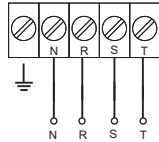
- The control unit can be activated by Test CI, P.ABRIR(26-28) or via the radio card. Manoeuvres can be finalised via the following: limit switch activation, end of working time or by encoder .
- With option 3 ON, if the OPEN button or transmitter is pushed while the door is opening, it stops and does not close the door.
- Pressing the STOP button stops the door. It is necessary to push OPEN or CLOSE buttons to reactivate the operation.
- With option 3 ON, If the OPEN button or transmitter is pushed while the door is closing, then the door will open.
- The garage light contact is activated when the door is opening & deactivated after 2 seconds.

3. CONNECTIONS

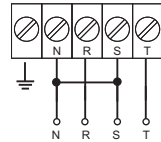


3.1 POWER SUPPLY & MOTOR CONNECTIONS

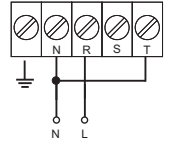
TRIPHASE POWER SUPPLY



220V TRIPHASE POWER SUPPLY



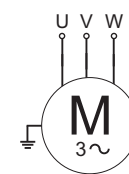
MONOPHASE POWER SUPPLY



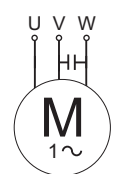
380V TRIPHASE MOTOR



220V TRIPHASE MOTOR



220V MONOPHASE MOTOR



3.2 LOOP DETECTOR

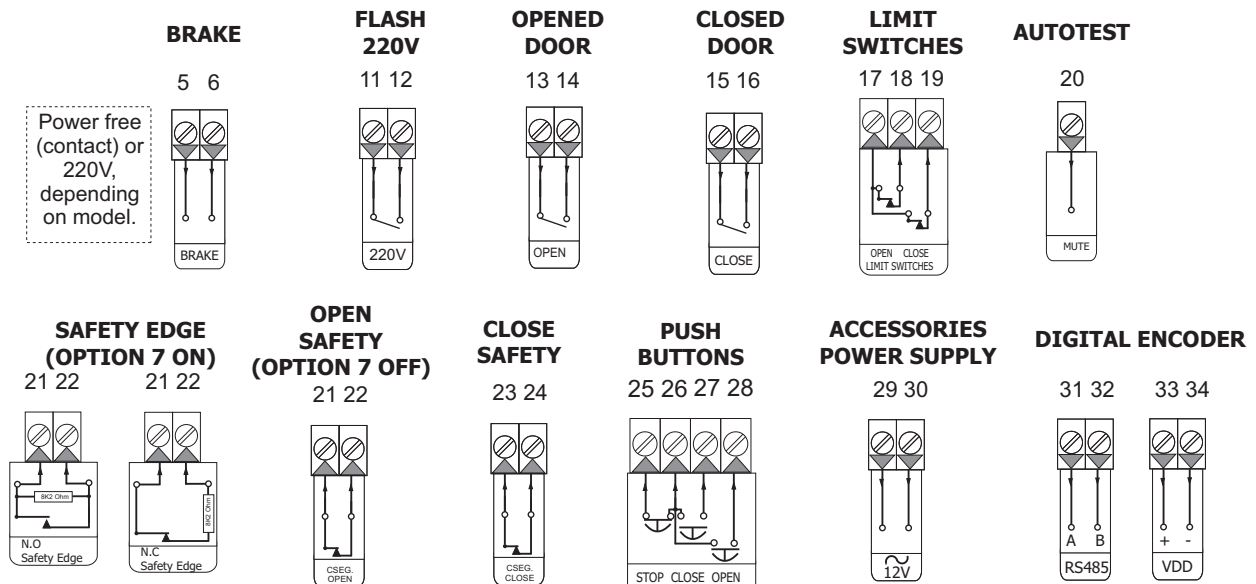


WITHOUT LOOP DETECTOR























WITH LOOP DETECTOR

3.3 TERMINAL CONNECTIONS



4. OPTIONS

AUTOMATIC CLOSING  	Door closes automatically after waiting the a.c.time.	DOOR CONTACTS  	Normally open door contacts
	Door does not close automatically.		Normally close door contacts
DISABLE STOP ON OPENING  	Opening the alternative button is disabled.	SAFETY EDGE/PHOTOCELL  	Input 21-22 configured as resistive 8k2.
	If alternative button is pressed door stops.		Input 21-22 configured as mechanical (N.C)
RADIO OPEN/ALTERNATIVE  	Radio card / OPEN button works as alternative button.	PHOTOCELL TEST  	Enabled.
	Radio card / OPEN button works as a opener.		Disabled.
DEAD MAN  	Enabled.	PRE-FLASHING  	Flashing output ENABLED before starting, open and close
	Disabled.		Flashing output DISABLED before starting, open and close
DIGITAL ENCODER  	Enabled.	PROGRAMMATION TYPE  	Digital time programming.
	Disabled.		Maneuvre time with potentiometers.

If OPTION 3 & 4 ON, control unit makes a normal opening and dead man on closing
 If OPTION 3 ON & OPTION 4 OFF, control unit makes dead man on opening and closing

5. TIME REGULATIONS

AUTOMATIC CLOSING TIME (GREEN)



Regulates the waiting time before the automatic close. Turn LEFT to decrease and RIGHT to increase
 Minimum - 6 to 8sec
 Maximum - 110 secs

WORKING TIME (RED)



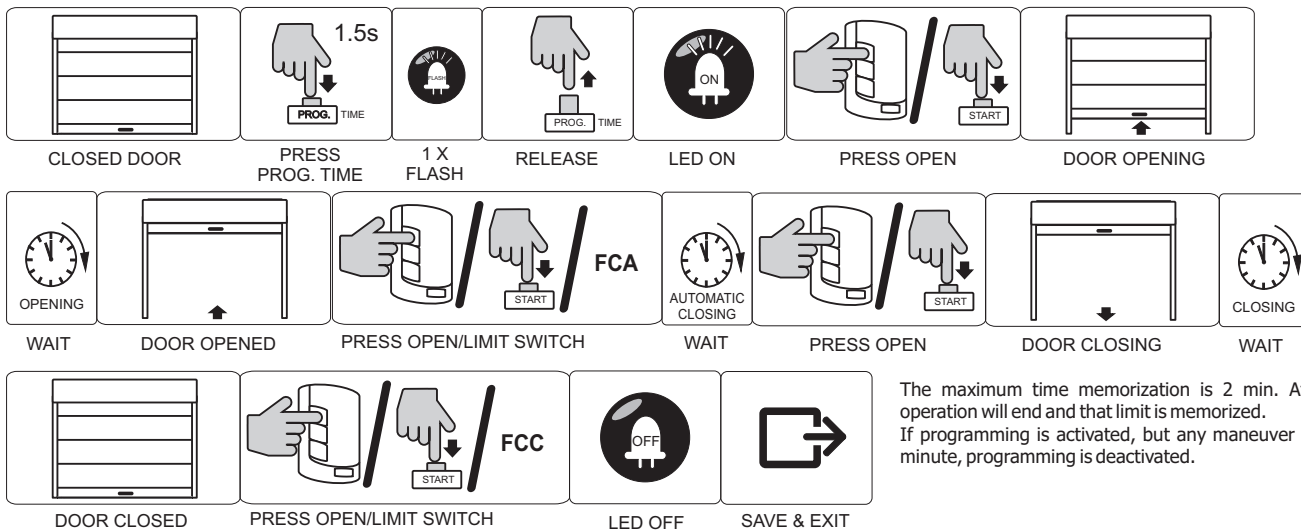
Regulates the opening and closing time. Turn LEFT to decrease and RIGHT to increase.
 Minimum - 6 to 8sec
 Maximum - 85 secs

INVERSION TIME (WHITE)



Regulates the inversion time. Turn LEFT to decrease and RIGHT to increase.
 Minimum - 0.5 seg
 Maximum - 7.5 seg

6. DIGITAL TIME PROGRAMMING for working and automatic closing.



The maximum time memorization is 2 min. After which, the operation will end and that limit is memorized.
 If programming is activated, but any maneuver is made after 1 minute, programming is deactivated.

8. DOOR OPEN RELAY & DOOR CLOSED RELAY

Door open relay is activated when the control unit reaches the position adjusted by the encoder or when the open limit switch is activated.
 Door closed relay is activated when the control unit reaches the position adjusted by the encoder or when the close limit switch is activated.
 The relays have normally open output contacts, when it reaches the active position the contact closes. If desired the reverse action must activate I6.

9. ENCODER RS 485 (KOSTAL)

With option 5 ON, the control unit can works with RS485 digital encoder.
 Follow the next steps for encoder programming:

Initial conditions:

- Door at rest.
- You must connect a push button for open on terminals 26-28 and a push button for close on terminals 26-27.
- OPTION 5 ON

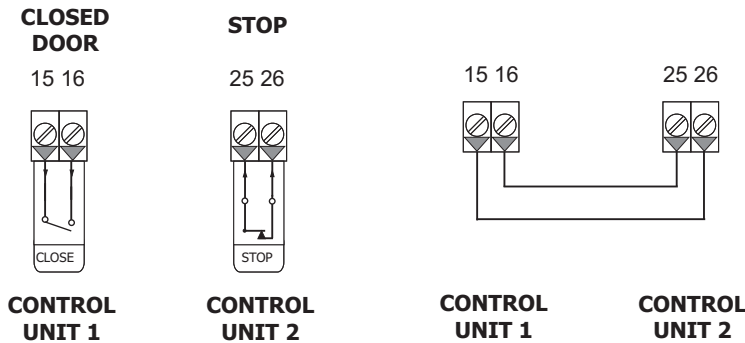
Open and close push buttons, will used to adjust the door closed and open positions, during the programming process.

Process:

- Press PROG button during 1,5 sec. PROG led remains ON.
- With CLOSE push button, adjust the door to close position.
- After adjusting push PROG button during 1,5 sec. PROG led will flash.
- With OPEN push button, adjust the door to open position. (DEAD MAN)
- After adjusting push PROG. during 1,5 sec.
- Flashing light output will activated.
- Press CLOSE push button.
- Control unit will activate the motor to door closed position (adjusted previously) and will exit from programming process. PROG led OFF.

10. SLUICE FUNCTION

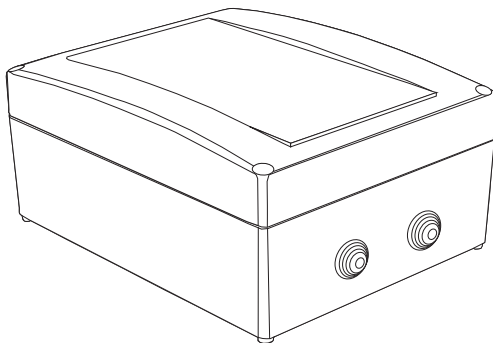
- Connect closed door relay output to next control unit STOP input.



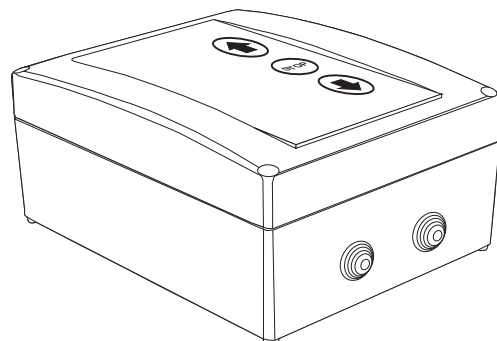
11. VERSIONS

POWER 1R0

- POWER 1R0: Equipment with plastic housing.



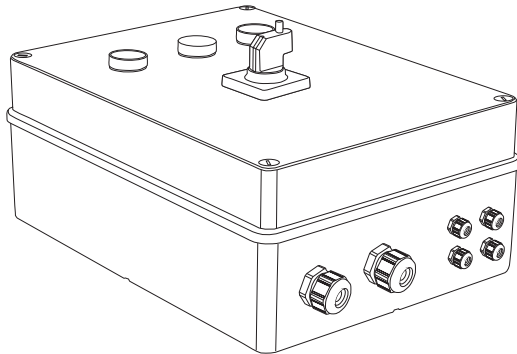
- POWER K 1R0: Equipment with plastic box housing and push buttons (frontal membrane).



POWER I 1R0

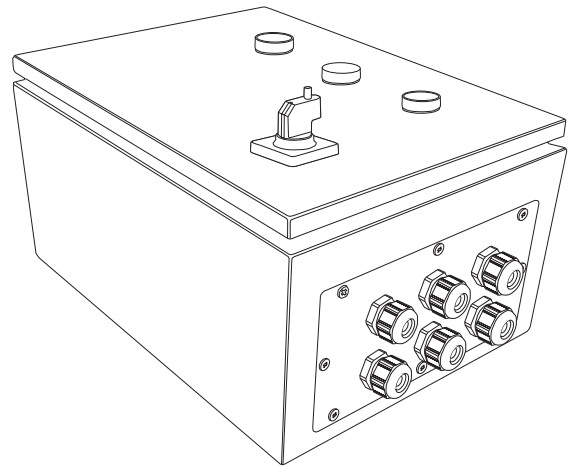
- POWER I 1R0: Equipment with plastic housing, push buttons (ALT / STOP), main switch and power light indicator.

- POWER GI 1R0: Equipment with plastic housing, push buttons (ALT / STOP), main switch and power light indicator and motor protection.



- POWER IM 1R0: Equipment with metallic housing, push buttons (ALT / STOP), main switch and power light indicator.

- POWER GIM 1R0: Equipment with metallic housing, push buttons (ALT / STOP), main switch, power light indicator and motor protection.



* Check for change STOP button to STOP switch.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Supply	380/220V AC +/- 10%
Drive	220V / 380V 3HP
Max Drive Power	1.5HP / 3HP
Power Supply for accessories	12V DC 500mA
Garage door output type	Power free contact
Flashing light output	220V 10A
Working Time	From 8 sec to 80 sec
Automatic closing time	From 5 sec to 120 sec
Radio Card	Optional
Loop Detector Card	Optional
Photozell inhibitor Card	Optional
Working Temperature	-20 to 85°

WARNING!!

- Equipment installation and start-up, can only be executed by qualified personal.



1. APLICACIONES

Cuadro de maniobra diseñado para aplicaciones industriales como puertas rápidas, puertas industriales seccionales o puertas correderas pesadas.

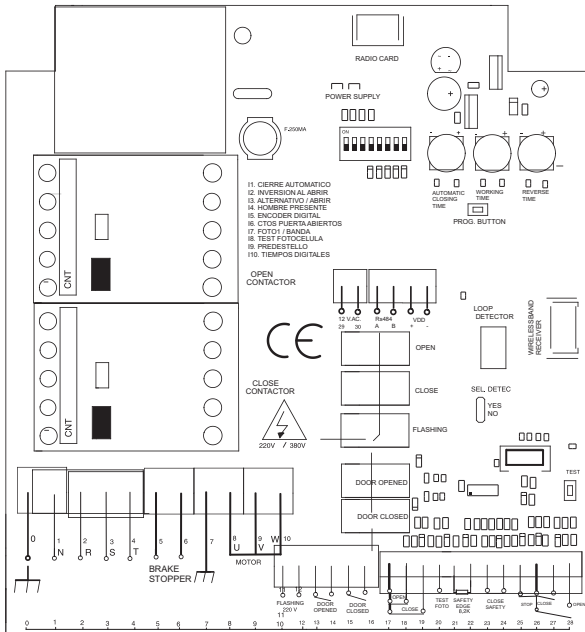
Admite:

- DMT: Tarjeta selector magnético /int. seguridad / apertura.
- SRT BAND: Tarjeta receptora sistema WIRELESSBAND para bandas resistivas / ópticas.
- SRT: Tarjeta de radio para emisores 433 o 868 MHz según modelo.

2. FUNCIONAMIENTO

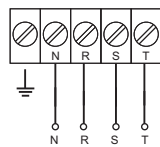
- El panel de control puede activarse mediante el TEST placa CI, pulsador P.ABRIR (26-28) o mediante la Tarjeta de Radio. La maniobra finaliza por la activación del FC correspondiente, la finalización del tiempo de funcionamiento o la finalización del recorrido mediante encoder.
- Con opción 3 ON, si durante la maniobra de apertura se da una orden (pulsador abrir o emisor), la maniobra finaliza y no se ejecuta el cierre automático.
- Pulsando STOP, la puerta se para. Es necesario pulsar los botones OPEN o CLOSE para reactivar la operación.
- Con opción 3 ON, si durante la maniobra de cierre se da una orden (pulsador abrir o emisor), el equipo realiza una inversión de la maniobra (STOP - OPEN).
- El contacto de luz de garaje se activa al iniciar la maniobra de apertura y se desactiva al cabo de 2 segundos.

3. CONEXIONES



3.1 CONEXIONADO ALIMENTACIÓN Y MOTOR

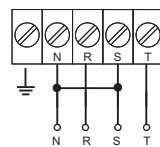
ALIMENTACIÓN TRIFÁSICA



MOTOR 380V TRIFÁSICO



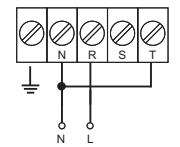
ALIMENTACIÓN TRIFÁSICA 220V



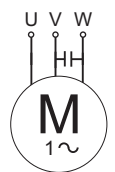
MOTOR 220V TRIFÁSICO



ALIMENTACIÓN MONOFÁSICA



MOTOR 220V MONOFÁSICO



3.2 DETECTOR LAZO MAGNÉTICO



SIN DETECTOR LAZO MAGN.

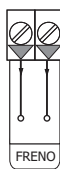


CON DETECTOR LAZO MAGN.

3.3 TERMINALES

FRENO

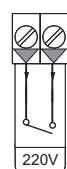
5 6



Libre de tensión (contacto) o 220V, según modelo.

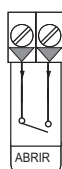
DESTELLO 220V

11 12



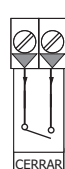
PUERTA ABIERTA

13 14



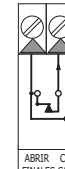
PUERTA CERRADA

15 16



FINAL DE CARRERA

17 18 19



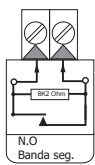
AUTOTEST

20



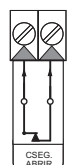
BANDA SEGURIDAD (OPCIÓN 7 ON)

21 22



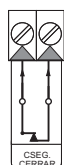
SEGURIDAD ABRIR (OPCIÓN 7 OFF)

21 22



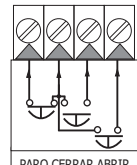
SEGURIDAD CERRAR

23 24



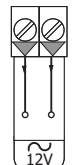
BOTONES

25 26 27 28



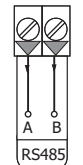
ALIMENTACIÓN ACCESORIOS

29 30

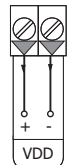


ENCODER DIGITAL





















31 32



33 34



4. OPCIONES

BAJADA AUTOMÁTICA  	- La puerta cierra automáticamente. - NO hay cierre automático	CONTACTOS PUERTA  	- Contactos puerta normalmente abiertos. - Contactos puerta normalmente cerrados.
INHIBICIÓN PARO AL ABRIR  	- NO podemos detener la puerta mientras abre. - Podemos detener la puerta mientras abre.	BANDA/FOTOCÉLULA  	- Entrada 21-22 actúa como Banda resistiva 8k2 - Entrada 21-22 actúa como contacto seguridad mecanico (N.C)
PULSADOR ABRIR / ALTERNATIVO  	- La tarjeta radio / pulsador ABRIR trabaja como un botón alternativo. - La tarjeta radio / pulsador ABRIR trabaja como pulsador abrir	TEST FOTOCÉLULA  	- Activado - Desactivado.
HOMBRE PRESENTE*  	- Maniobras con pulsadores ABRIR y CERRAR activados permanentemente. - Apertura y cierra sin función hombre presente.	PREDESTELLO  	- Destello antes de empezar la apertura y el cierre. - NO hay destello antes de empezar la apertura y el cierre.
ENCODER DIGITAL  	- Activado. - Desactivado	TIPO PROGRAMACIÓN  	- Programación digital del tiempo de maniobra. - Tiempos de maniobra según potenciómetros

*Si OPCIÓN 4 está ON y OPCIÓN 3 ON el cuadro realiza la apertura automática y el cierre hombre presente.
Si OPCIÓN 4 está ON y OPCIÓN 3 OFF el cuadro realiza la apertura y el cierre hombre presente.

5. TEMPORIZADORES

TIEMPO CIERRE AUTOMÁTICO (VERDE)



Regula el tiempo de cierre. Girar a la IZQUIERDA para disminuir y a la DERECHA para aumentar.
Mínimo - 6 a 8 seg.
Máximo - 110 seg

TIEMPO TRABAJO (ROJO)



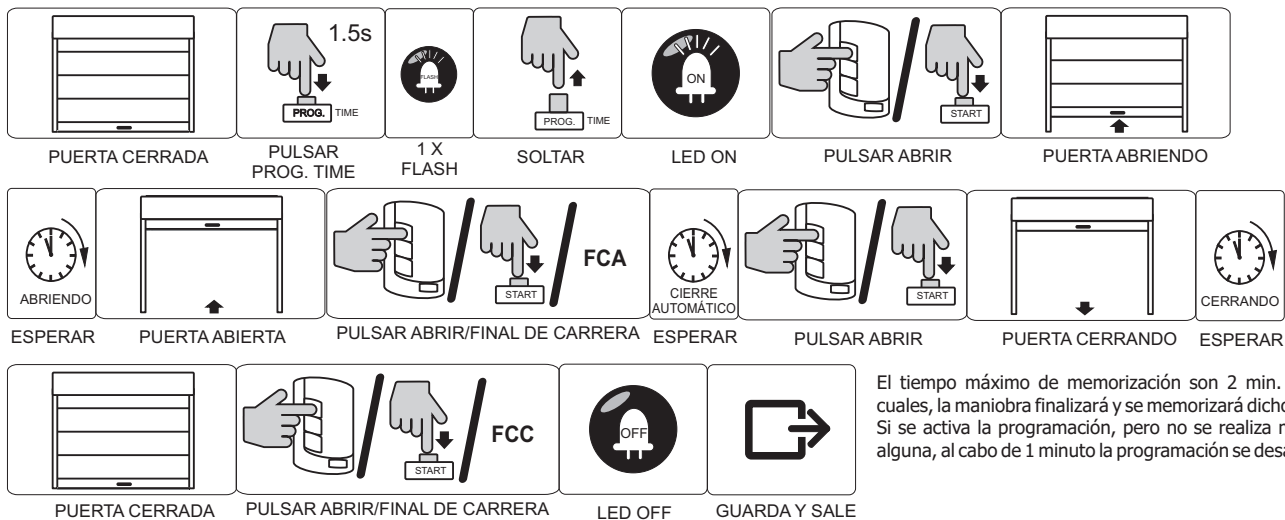
Regula el tiempo de cierre y de apertura. Girar a la IZQUIERDA para disminuir y a la DERECHA para aumentar.
Mínimo - 6 a 8seg
Máximo- 85 seg

TIEMPO DE INVERSIÓN (BLANCO)



Regula el tiempo de inversión de maniobra. Girar a la IZQUIERDA para disminuir y a la DERECHA para aumentar.
Mínimo - 0.5 seg
Máximo - 7.5 seg

6. PROGRAMACIÓN DIGITAL DEL TIEMPO DE MANIOBRA



El tiempo máximo de memorización son 2 min. Tras los cuales, la maniobra finalizará y se memorizará dicho limite. Si se activa la programación, pero no se realiza maniobra alguna, al cabo de 1 minuto la programación se desactivará.

*El tiempo de cierre automático, siempre es regulado por el potenciómetro de color VERDE.

8. RELÉ PUERTA ABIERTA Y RELE PUERTA CERRADA

El relé puerta abierta se activa cuando el cuadro llega a la posición delimitada por el encoder o por el final de carrera de abrir.
El relé puerta cerrada se activa cuando el cuadro llega a la posición delimitada por el encoder o por el final de carrera de cerrar.
Los relés tienen contactos de salida normalmente abiertos, al llegar a la posición de activos el contacto se cierra. Si se desea el comportamiento inverso se debe activar la opción 6.

9. ENCODER RS 485 (KOSTAL)

Con la opción I5 en ON el cuadro puede funcionar con encoder digital RS485.
Para programar el encoder seguir los siguientes pasos:

Condiciones iniciales:

- Puerta en reposo
- Tener conectado un pulsador para abrir en los terminales 26-28 y un pulsador para cerrar en los terminales 26-27
- Opción 5 en ON

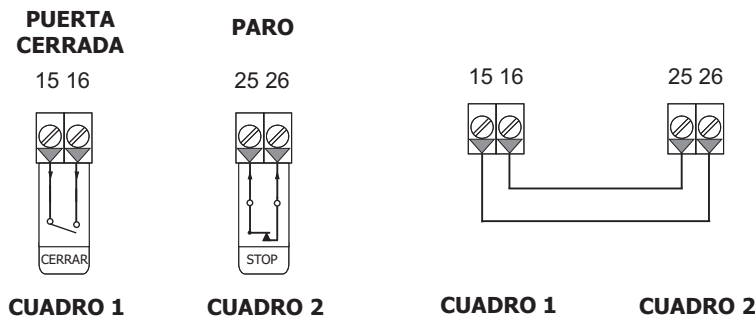
Los pulsadores de Abrir y cerrar servirán para ajustar la posición de la puerta en cerrada y abierta durante el proceso de programación.

Proceso:

- Pulsar botón PROG durante 1.5seg. El led PROG se mantiene encendido.
- Con el pulsador CLOSE ajustar la puerta hasta la posición de cerrar.
- Una vez ajustada pulsar el botón PROG durante 1.5seg. El Led PROG parpadeará.
- Con el pulsador OPEN ajustar la puerta hasta la posición de abierta. (DEAD MAN)
- Una vez ajustada pulsar el botón PROG durante 1.5seg.
- La salida de luz de destello se activará.
- Apretar el pulsador de CERRAR.
- El cuadro accionara el motor hasta llevarlo a la posición de puerta cerrada ajustado anteriormente y saldrá del proceso de programación. Led PROG OFF.

10. FUNCIÓN ESCLUSA

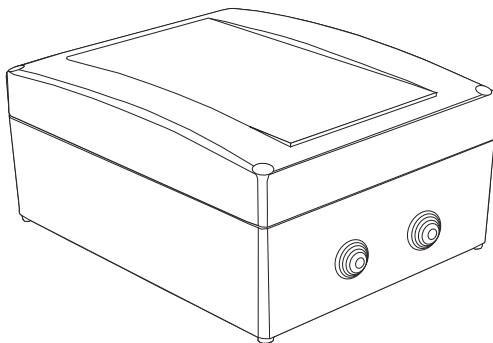
- Conectar la salida del relé puerta cerrada a la entrada del paro del siguiente cuadro



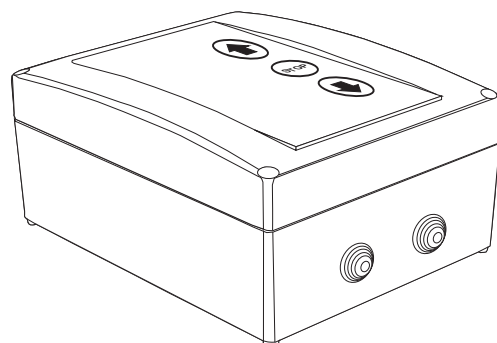
11. VERSIONES

POWER 1R0

- POWER 1R0: Equipo con caja de plástico.



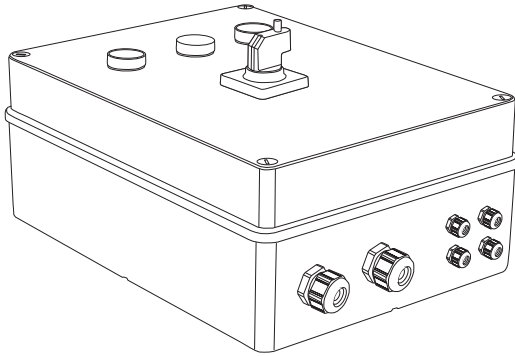
- POWER K 1R0: Equipo con caja de plástico y pulsadores (membrana frontal).



POWER I 1R0

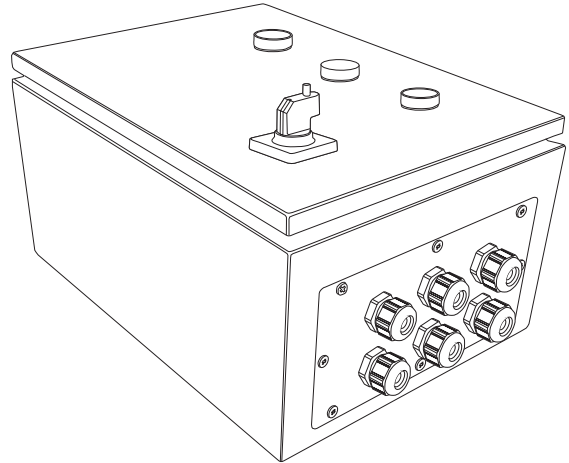
- POWER I 1R0: Equipo con caja de plástico, pulsadores (ALT / STOP), seccionador y piloto luminoso.

- POWER GI 1R0: Equipo con caja de plástico, pulsadores (ALT / STOP), seccionador, piloto luminoso y guarda motor.



- POWER IM 1R0: Equipo con caja metálica, pulsadores (ALT / STOP), seccionador y piloto luminoso.

- POWER GIM 1R0: Equipo con caja metálica, pulsadores (ALT / STOP), seccionador, piloto luminoso y guarda motor.



* Consultar para el cambio del pulsador STOP, a paro de emergencia con seta.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	380/220V AC +/- 10%
Motor	220V / 380V 3HP
Potencia motor	1.5HP / 3HP
Salida alimentación accesorios	12V DC 500mA
Contacto puerta garaje	Libre de tensión
Salida luz destello	220V 10A
Tiempo trabajo	De 8 seg a 80 seg
Tiempo cierre automático	De 5 seg a 120 seg
Tarjeta Radio	Opcional
Loop Detector Card	Opcional
Tarjeta inhibidor fotocélula	Opcional
Temperatura trabajo	-20 a 85°C

ATENCIÓN!!

- La instalación y la puesta a punto de la instalación sólo puede ser ejecutada por personal cualificado.



1. APPLICATIONS

Coffret de commande pour applications industrielles, telles que portes rapides, sectionnelles industrielles o portails coulissants industriels.
Admet :

- DMT : Carte détecteur de boucle magnétique
- SRT BAND : Carte récepteur pour système WIRELESSBAND pour barres palpeuses résistives/optiques
- SRT : Carte récepteur pour émetteurs 433 ou 868 MHz selon modèle.

2. FONCTIONNEMENT

-Le coffret de commande peut s'activer avec le bouton TEST sur la plaque CI, avec le bouton poussoir connecté sur la borne P. ABRIR (30-32) ou avec l'émetteur radio préalablement mémorisé. La manœuvre se termine par l'activation du fin de course correspondant, par la finalisation du temps de travail ou la finalisation de la manœuvre par encoder.

Option 3 en ON

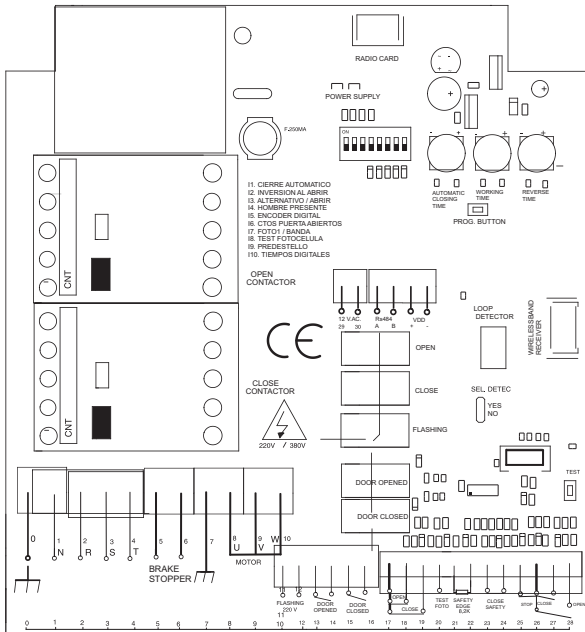
-Si pendant la manœuvre d'ouverture, un ordre est donné, celle-ci s'interrompt et la fermeture automatique n'a pas lieu.

-Si l'on appuie sur STOP durant la manœuvre d'ouverture, la porte se détient. Il est nécessaire d'appuyer sur OUVVRIR ou FERMER pour réactiver l'une ou l'autre manœuvre.

-Si un ordre est donné durant la manœuvre de fermeture, la porte se détient et la manœuvre est inversée (STOP-OPEN)

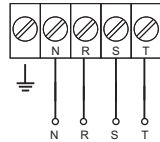
-Le contact de lumière de garage s'active au début de la manœuvre d'ouverture, et se désactive au bout de 2".

3. CONNECTIQUE



3.1 ALIMENTATION & BRANCHEMENTS MOTEUR

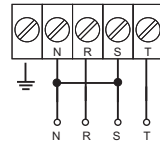
ALIMENTATION TRIPHASÉE



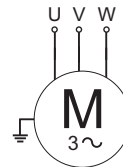
MOTEUR 380V TRIPHASÉE



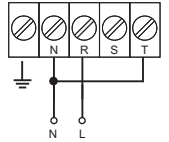
ALIMENTATION TRIPHASÉE 220V



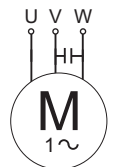
MOTEUR 220V TRIPHASÉE



ALIMENTATION MONOPHASÉE



MOTEUR 220V MONOPHASÉE



3.2 DÉTECTEUR DE BOUCLE MAGNÉTIQUE



SANS DÉTECTEUR BOUCLE MAGNÉTIQUE

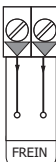


AVEC DÉTECTEUR BOUCLE MAGNÉTIQUE

3.3 BORNES

FREIN

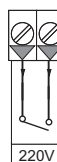
5 6



Frein contact libre de potentiel ou 220V selon modèle

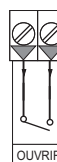
LAMPE FLASH 220V

11 12



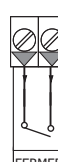
PORTE OUVERTE

13 14



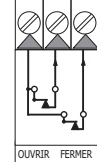
PORTE FERMÉE

15 16



FINS DE COURSE

17 18 19



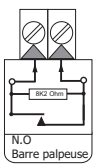
AUTOTEST

20



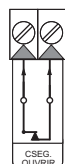
BARRE PALPEUSE DE SÉCURITÉ (OPTION 7 ON)

21 22



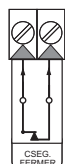
SÉCURITÉ EN OUVERTURE (OPTION 7 OFF)

21 22



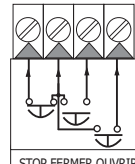
SÉCURITÉ EN FERMETURE

23 24



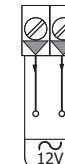
CONTACTS D'ORDRE DIRECT

25 26 27 28



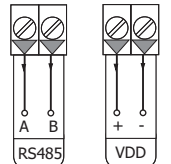
ALIMENTATION ACCESSOIRES

29 30



ENCODER DIGITAL

31 32 33 34



4. OPTIONS

FERMETURE AUTOMATIQUE		La porte ferme automatiquement après de pause.	CONTACTS DE PORTE		Contacts N/O.
		Pas de fermeture automatique.			Contacts N/F.
INHIBITION DE L'ARRÊT DURANT L'OUVERTURE		On ne peut pas arrêter la porte durant l'ouverture.	BARRE PALPEUSE / PHOTOCÉLULE		Entrées 21-22 configurées comme résistive 8k2.
		On ne peut arrêter la porte durant l'ouverture.			Entrées 21-22 configurées comme contact N/F.
RADIO OUVRIR / SÉQUENTIEL		Le récepteur radio travaille en séquentiel.	TEST PHOTOCÉLULE		Activé.
		Le récepteur travaille en ordre direct.			Désactivé.
HOMME PRÉSENT*		Fermeture avec ordre activé en permanence.	LAMPE FLASH		Activée avant de commencer l'ouverture et la fermeture.
		Fermeture par impulsion.			Désactivée avant de commencer l'ouverture et la fermeture.
ENCODER DIGITAL		Activé	PROG. DIGITALE DES TEMPS		Programmation digitale.
		Désactivé			Programmation avec potentiomètres.

*Si 14 et 13 en ON le coffret gère l'ouverture de la porte en automatique et la fermeture en homme présent.
Si 14 en ON et 13 en OFF le coffret gère l'ouverture et la fermeture en homme présent.

5. POTENTIOMÈTRES DE PROGRAMMATION

RÉGULATION DU TEMPS DE PAUSE (VERT)

*Fermeture automatique sélectionnée



Il règle le temps de fermeture. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter, et dans le sens contraire pour diminuer.
Min. - 6 à 8 sec.
Max. - 110 sec.

TEMPS D'INVERSION (BLANC)



Il règle le temps d'inversion de manoeuvre. Tourner à GAUCHE pour diminuer et à DROITE pour augmenter.
Min. - 0.5 sec.
Max. - 7.5 sec.

TEMPS DE TRAVAIL (ROUGE)



Régulation du temps de travail de la manoeuvre de fermeture et d'ouverture. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter, et dans le sens contraire pour diminuer.
Min. - 6 à 8sec. (1m avec DIP5 on)
Max. - 85 sec. (2m avec DIP5 on)

6. PROGRAMMATION DIGITALE DES TEMPS DE TRAVAIL

PORTE FERMÉE	APPUYER PROG. TIME	1 X FLASH	RELÂCHER	LED ON	APPUYER OUVRIR	PORTE S'OUVRE	
ATTENDRE	PORTE OUVERTE	APPUYER ORDRE DE STOP / ARRÊT PAR FIN DE COURSE FERMETURE	ATTENDRE	FERMETURE AUTOMATIQUE	APPUYER ORDRE DE FERMETURE	FERMETURE DE LA PORTE	ATTENDRE
				Le temps de travail maximum est de 2'. Une fois ce temps écoulé, la manoeuvre s'achèvera, et celui-ci sera mémorisé. Si l'on rentre en programmation, et aucun temps de travail n'est mémorisé, après 1' le coffret de commande sortira de programmation.			
PORTE FERMÉE	APPUYER ORDRE DE STOP / ARRÊT PAR FIN DE COURSE FERMETURE	LED OFF	SAUVAGARDE ET SORT				

7. RELAI PORTE OUVERTE ET RELAI PORTE FERMÉE

Le relai porte ouverte s'active quand la porte arrive à la position déterminée par l'encodeur ou le fin de course d'ouverture. Le relai porte fermée s'active quand la porte arrive à la position déterminée par l'encodeur ou par le fin de course de fermeture.

Les relais travaillent avec des contacts normalement ouverts, arrivés à leurs positions d'activation leurs contacts se ferment.

Si une option inverse est souhaitée, il faut activer l'option 6.

8. ENCODER RS 485 (KOSTAL)

Avec l'option 15 en ON l'armoire peut travailler avec un encodeur digital RS 485.

Pour programmer l'encodeur, suivre les indications suivantes:

Conditions initiales :

- La porte en repos
- Avoir préalablement connecté un bouton poussoir d'ouverture sur les bornes 26-28, et un autre de fermeture sur les bornes 26-27
- Option 5 sur ON

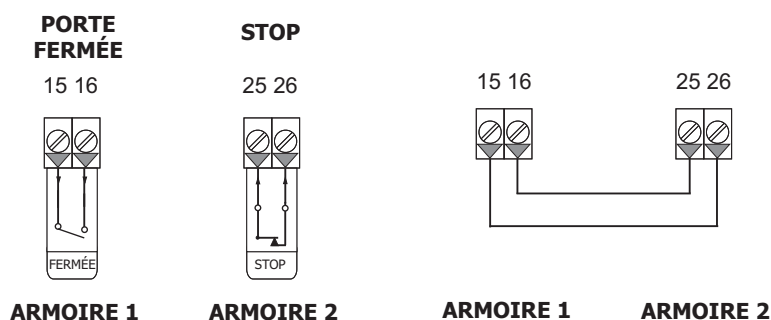
Les boutons poussoirs de ouvrir et fermer serviront pour ajuster les positions d'ouverte et fermeture de la porte durant la programmation.

Processus:

- Pousser le bouton PROG durant 1,5". Le led PROG se maintient allumé
- Avec le bouton poussoir CLOSE ajuster la porte en position fermée.
- Une fois ceci réalisé, appuyer sur le bouton PROG durant 1,5", le led PROG scintillera.
- Avec le bouton poussoir OPEN ajuster la porte en position ouverte. (DEAD MAN)
- Une fois ceci réalisé, appuyez sur le bouton PROG durant 1,5".
- La sortie de la lampe flash s'activera.
- Poussez le bouton poussoir CLOSE.
- L'armoire activera le moteur jusqu'à la position fermée de la porte, ajustée antérieurement et sortira de programmation. Led PROG OFF.

9. FONCTION SAS

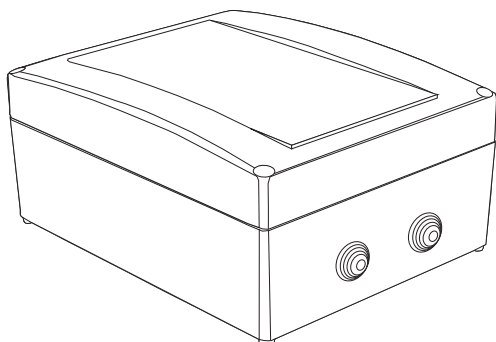
- Connecter la sortie de relai porte fermée la première armoire à l'entrée STOP de la seconde armoire.



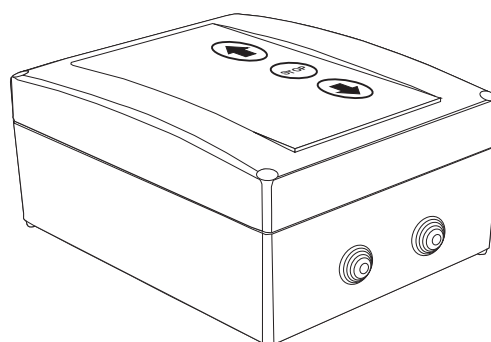
10. VERSIONS

POWER 1R0

- POWER 1R0: Armoire de commande avec coffret en plastique.



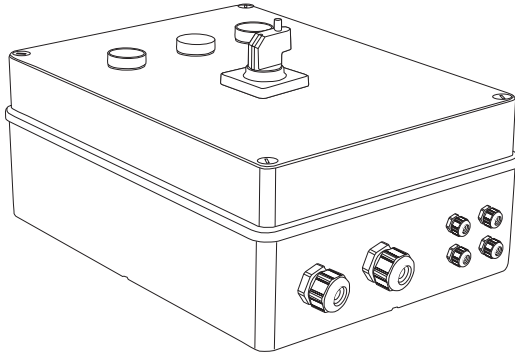
- POWER K 1R0: Armoire de commande avec coffret en plastique et boutons poussoirs (membrane frontale).



POWER I 1R0

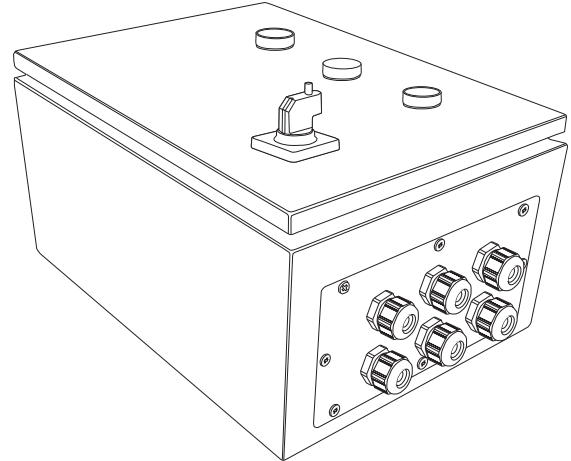
- POWER I 1R0: Armoire de commande avec coffret en plastique, boutons poussoirs (ALT / STOP), sectionneur et témoin lumineux.

- POWER GI 1R0: Armoire de commande avec coffret en plastique, boutons poussoirs (ALT / STOP), sectionneur, témoin lumineux et disjoncteur de protection.



- POWER IM 1R0: Armoire de commande avec coffret métallique, boutons poussoirs (ALT / STOP), sectionneur et témoin lumineux.

- POWER GIM 1R0: Armoire de commande avec coffret métallique, boutons poussoirs (ALT / STOP), sectionneur, témoin lumineux et disjoncteur de protection.



* Consulter pour le changement de bouton STOP par un coup de poing d'arrêt d'urgence.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	380/220V AC +/- 10%
Moteur	220V / 380V 3HP
Puissance moteur	1.5HP / 3HP
Sortie alimentation accessoires	12V DC 500mA
Contact porte garage	Libre de tension
Sortie lumière étincellement	220V 10A
Temps travail	De 8 sec à 80 sec
temps fermeture automatique	De 5 sec à 120 sec
Carte Radio	Optionnel
Loop Detector Card	Optionnel
carte inhibiteur photocellule	Optionnel
température travail	0 à 70°

ATTENTION!!

- L'installation, mise en marche et modification du système seulement peut être exécuté pour un spécialiste.



1. ANWENDUNG

Die Bedieneinheit wurde für Industrieanwendungen, wie Schnellverschlussüren, Sektionaltüren bzw. schwere Schiebetüren gestaltet.

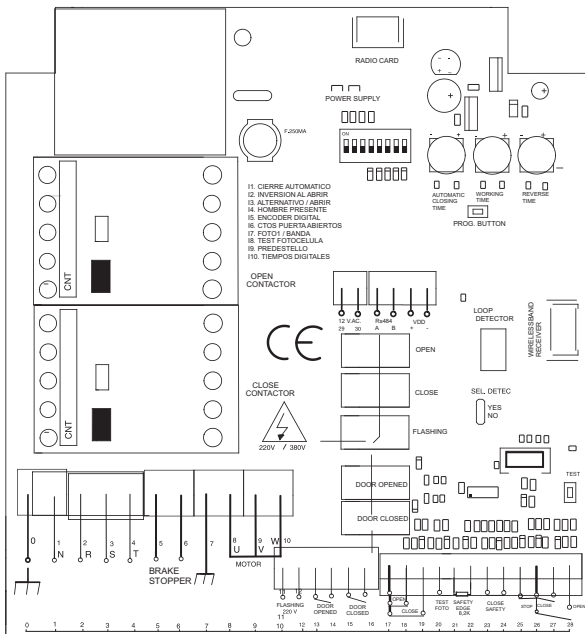
Gestattet:

- DMT: Magnetwahlschalter-Karte /int. Sicherheit / Öffnung.
- SRT BAND: Empfangskarte für das System WIRELESSBAND für Widerstands- und optische Bänder.
- SRT: Funkkarte für Sender mit 433 oder 868 MHz, je nach Modell.

2. BETRIEB

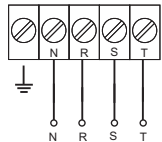
Das Bedienfeld kann anhand der TEST-Platte CI aktiviert werden, Taster P.ÖFFNEN (26-28) oder anhand der Funkkarte. Die Betätigung wird durch die Aktivierung der entsprechenden FC beendet, die Beendigung der Betriebszeit bzw. der Strecke erfolgt über den Encoder. Mit der Option 3 ON (EIN), wenn während der Öffnungsvorgangs eine Anweisung (Drucktaste öffnen oder Empfänger) gegeben wurde, wird der Vorgang beendet und es wird kein automatischer Schließvorgang ausgeführt. Indem auf STOPP gedrückt wird, wird die Tür angehalten. Es ist notwendig, die Tasten OPEN (GEÖFFNET) oder CLOSE (GESCHLOSSEN) zu drücken, um den Vorgang erneut zu aktivieren.

3. ANSCHLÜSSE



3.1 ANSCHLUSS VON STROMVERSORUNG UND MOTOR

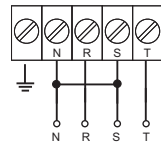
DREIPHASIGE SPANNUNG



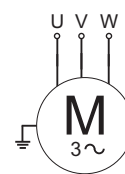
MOTOR 380V DREIPHASIG



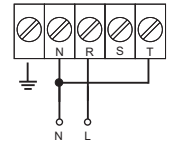
DREIPHASIGE SPANNUNG 220V



MOTOR 220V DREIPHASIG



MONOPHASIGE SPANNUNG



MOTOR 220V MONOPHASIG



3.2 MAGNETIC SCHLEIFE



OHNE SCHLEIFE SENSOR.

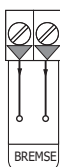


MIT SCHLEIFE SENSOR.

3.3 KLEMMEN

BREMSE

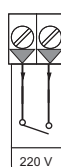
5 6



Spannungsfrei (Kontakt) bzw. 220v, je nach Modell

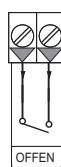
BLINKEN 220V

11 12



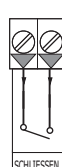
GEÖFFNETE TÜR

13 14



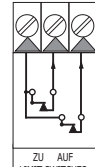
GESCHLOSSENE TÜR

15 16



AUF/ZU LAUF

17 18 19



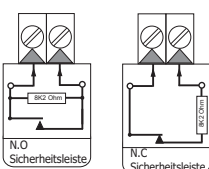
AUTOTEST

20



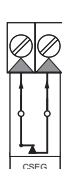
SICHERHEITSLAISTE (OPTION 7 ON)

21 22 21 22



SICHERHEIT ÖFFNEN (OPTION 7 OFF)

21 22



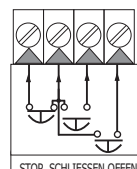
SCHLIESSEN SICHERHEITS

23 24



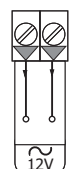
TASTE

25 26 27 28



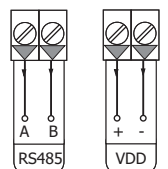
SPANNUNGS ZUBEHÖR

29 30



DIGITAL ENCODER

31 32 33 34



4. OPTIONEN

AUTO. ZULAUF		Das Tor schliesst auto. mit der zu lauf zeit	KONTAKT TOR		Kontakt Tor auf
		Kein auto. zu lauf			Kontakt Tor zu
INHIBITOR STOP BEI AUF		Die Taste Funktioniert nicht während der öffnung	LICHTSCHRANKE / SICHERHEITSLISTE		Eingang 25-26 konfiguriert als 8k2-Widerstand
		Alternative Taste für das Manöver.			Eingang 25-26 konfiguriert als N.C Kontakt
FUNKOFFENEN/ ALTERNATIV		Die Funkkarte / Drucktaster ÖFFNEN arbeitet als eine alternative Taste.	TEST FOTOCELULA		Aktiviert
		Die Funkkarte/ Drucktaster ÖFFNEN arbeitet als Drucktaster öffnen.			Behindert
TOT MANN*		Vorgänge mit Druckstastern ÖFFNEN und SCHLIESSEN sind ständig aktiviert.	VORBLITZE		Blink bevor das Tor öffnet und schliesst
		Öffnen und Schließen ohne Funktion Mann vorhanden.			Kein Blinken bevor das tor Öffnet und schliesst
DIGITAL ENCODER		Aktiviert	DIGITALE ZEITEN		Digitale Programmierung der Vorgangszeit.
		Behindert			Vorgangszeiten, laut Potentiometern

*Wenn OPTION 4 auf ON (EIN) und OPTION 3 ON (EIN) steht, führt die Bedienung die automatische Öffnung durch und das Schließen mit Mensch anwesend.
 Wenn OPTION 4 auf ON und OPTION 3 auf OFF (AUS) steht, führt die Bedienung das Öffnen und Schließen bei Mensch vorhanden durch.

5. ZEITPROGRAMMIERUNG

AUTOMATISCHEN SCHLIESSEN (GRÜN)



Stellt die Zeit der Schließung. Links, um abbiegen und rechts erhöhen
 Minimum - 6 bis 8 sek.
 Maximal - 110 Sek.

BETRIEB ZEIT (ROT)



Stellt die Zeit des Schließens und Öffnens. Links, um abbiegen und rechts erhöhen
 Minimum - 6 bis 8 Sekunden
 (1m DIP5 auf)
 Maximal-85 sec (2m DIP5 auf)

ZEIT WENDUNG (WEIß)



Stellt die Zeit für Anlage Manöver Links, um abbiegen und RECHTS, um zu erhöhen.
 Minimum - 0,5 Sek.
 Maximum - 7,5 Sek.

6. DIGITAL ZEIT PROGRAMMIERUNG

TOR ZU	DRÜCKEN 1.5s	1 X BLINKEN	LOSSLASSEN	DER LED BLINK	AUF DRÜCKEN		TOR BEIM ÖFFNEN	
ÖFFNEN	TOR AUF	ZU DRÜCKEN / ZU LAUF	FCA	WARTEN	AUF DRÜCKEN		TOR BEIM SCHLIESSEN	WARTEN
				Die maximale Speicherkapazität beträgt 2 min. Danach stellt der Vorgang zu beenden und diese Grenze wird gespeichert. Ist die Programmierung aktiviert, aber nicht jede Übung durchgeführt wird, nach 1 Minute Programmierung ist deaktiviert. Während der Programmierung der Motor bewegt sich in einem langsamen Tempo.				
TOR ZU	AUF DRÜCKEN / ZU LAUF	LED OFF	SPEICHER					

8. TÜR-RELAIS OFFEN UND TÜR-RELAIS GESCHLOSSEN

Das Relais Tür-Offen wird aktiviert, wenn die Bedieneinheit die Position erreicht, die durch den Encoder bzw. durch das zu öffnende Bandende begrenzt ist. Das Relais Tür geschlossen wird aktiviert, wenn die Bedieneinheit die Position erreicht, die durch den Encoder bzw. durch das zu schließende Bandende begrenzt wird. Bei den Relais sind die Kontaktausgänge normalerweise offen, bei Erreichen der Position für Aktive schließt sich der Kontakt. Wenn Sie ein umgekehrtes Verhalten wünschen, muss die Option 6 aktiviert werden.

9. ENCODER RS 485 (KOSTAL)

Mit der Option I5 bei ON (EIN) kann die Bedieneinheit mit dem Digitalencoder RS485 funktionieren. Zur Programmierung des Encoders die folgenden Schritte anwenden:

Anfangsbedingungen:

Tür in Ruhezustand

Ein Drucktaster muss angeschlossen sein, um die Terminals 26-28 zu öffnen und ein Drucktaster, zum Schließen der Terminals 26-27

Option 5 auf ON

Die Drucktaster für Öffnen und Schließen dienen zur Einstellung der Position der Tür im geschlossenen und geöffnetem Zustand, während des Programmiervorgangs.

Vorgang:

Die Taste PROG 1 Sekunde lang drücken. Das LED PROG bleibt eingeschaltet.

Mit dem Drucktaster CLOSE (SCHLIESSEN) die Tür einstellen, bis die Schließposition erreicht wird.

Wenn diese eingestellt wurde, die Taste PROG 1 Sekunde lang drücken. Das LED PROG blinkt.

Mit dem Drucktaster OPEN (GEÖFFNET) die Tür einstellen, bis die geöffnete Position erreicht wird. (DEAD MAN) [Totmannbetrieb bzw. Eich-Modus]

Wenn dieser eingestellt wurde, die Taste PROG 1 Sekunde lang drücken.

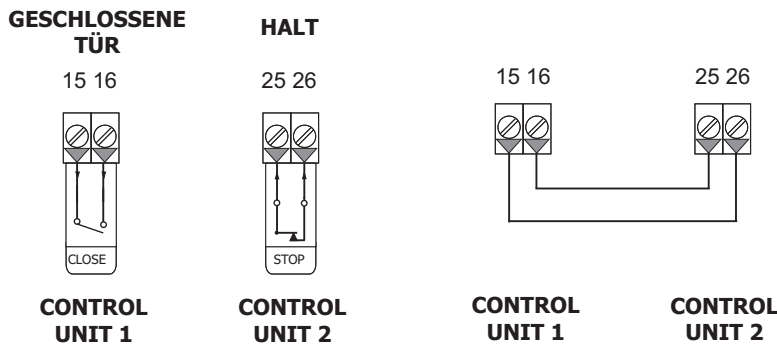
Der Ausgang für das Blinklicht wird aktiviert.

Drücken Sie den Drucktaster SCHLIESSEN.

Durch die Bedieneinheit wird der Motor angetrieben, bis er zur Position Tür geschlossen gebracht wird, und vorher eingestellt wurde und dieser geht aus dem Programmiervorgang heraus. LED PROG OFF (AUS).

10. FUNKTION SCHLEUSE

- Den Relaisausgang der geschlossenen Tür an den Eingang des Halts der folgenden Bedieneinheit anschließen

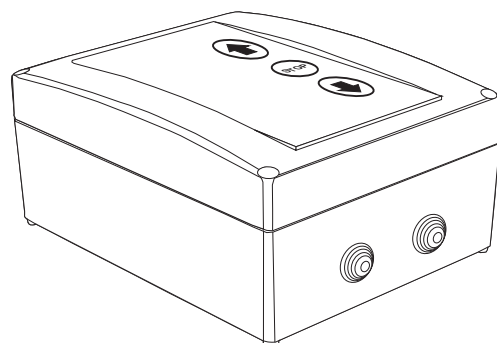
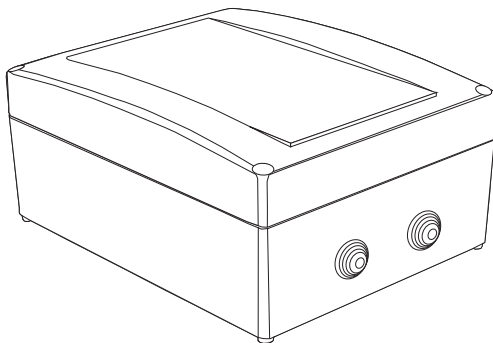


11. VERSIONEN

POWER 1R0

- POWER 1R0: Gerät mit Plastikkasten.

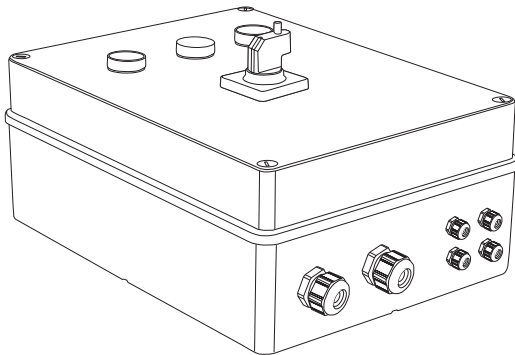
- POWER K 1R0: Gerät mit Plastikkasten und Drucktastern (Frontschaltfolie).



POWER I 1R0

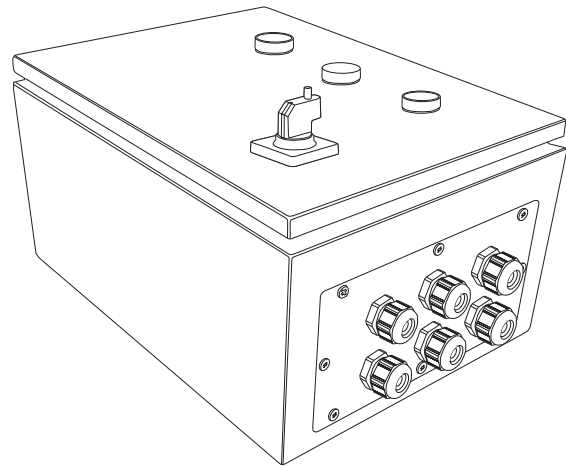
- POWER I 1R0: Gerät mit Plastikkasten, Drucktastern (HALT / STOPP), Trennschalter und Kontrolllampe.

- POWER GI 1R0: Gerät mit Plastikkasten, Drucktastern (HALT / STOPP), Trennschalter, Kontrolllampe und Motorschutzschalter.



- POWER IM 1R0: Gerät mit Metallkasten, Drucktastern (HALT / STOPP), Trennschalter und Kontrolllampe.

- POWER GIM 1R0: Gerät mit Metallkasten, Drucktastern (HALT / STOPP), Trennschalter und Kontrolllampe und Motorschutzschalter.



* Für den Wechsel von dem Drucktaster STOPP auf Pilzkopf-Notaus-Taster, nachlesen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	380/220V AC +/- 10%
Antrieb	220V / 380V 3HP
Antrieb leistung	1.5HP / 3HP
Ausgang zu behör	12V DC 500mA
Anschluss Tor	Freie Stromspannung
Anschluss blinker	220V 10A
Zeiten	De 8 sek a 80 seg
Zeit aut. Schliessen	De 5 sek a 120 seg
Funk platine	Optional
Loop Detector Card	Optional
Platine inhibitor Lichtschanke	Optional
Temperatur	0 a 70°

WARNUNG!!

- Installation, Inbetriebnahme, Änderungen und Nachrüstungen des WirelessBand-Systemes müssen durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.